



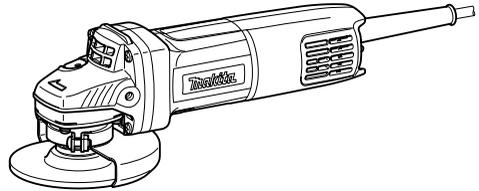
牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

角向磨光机

9553HB 型



006649

 双重绝缘

△ 警告：

为了您的安全，使用之前请仔细阅读本手册。
请妥善保存该手册以备将来参考。

规格

型号	9553HB
砂轮直径	100 毫米
主轴螺纹	M10
回转数 (r/min)	11,000
长度	258 毫米
净重	1.4 公斤
安全级别	II/III

- 生产者保留变更规格不另行通知之权力。
- 注：规格可能因销往国家之不同而异。

符号

以下显示本工具使用的符号。在使用工具之前请确保理解其含义。



- 请阅读使用说明书。



- 双重绝缘



- 佩带安全眼镜



- 佩带耳罩



- 仅用于欧洲国家
请勿将电气设备与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲 Directive 2002/96/EC 关于废弃电子电气设备的指令，根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备必须分类回收至符合环境保护的再循环机构。

用途

本工具用于在无水的情况下进行金属和石块材料的磨削、砂磨和切割。

电源

本工具只可与电压与铭牌上所示之电压相同的电源连接，只可使用单相交流电源。本工具

根据欧洲标准达到双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

安全须知

ENA001-2

△ 警告：
使用电动工具时，为了减少火灾、触电、及受伤等意外事故，必须注意以下所列举的基本安全事项。在使用本产品之前，请通读安全须知，并将其妥善保存。

为了操作安全：

1. **保持工作场所清洁。**
在杂乱的工作场所与工作台面上使用电动工具，容易导致受伤。
2. **重视工作场所的环境。**
电动工具不可淋雨。不可在暗湿地方使用电动工具。保持工作场所充分照明。不可在易燃易爆的地方使用电动工具。
3. **避免触电。**
工作时，避免身体接触到接地的金属体，例如铁管、散热器、炉子、冷冻机等。
4. **不可让小孩接近。**
不可让闲人触摸工具或电源连接导线。应该一律禁止闲人进入工作场所。

5. 收藏闲置工具。

电动工具不用时，应收藏在干燥、小孩不能拿到，位置较高或可上锁之处。

6. 不可勉强使用工具。

按其用途使用工具，才能获得良好的效果并且比较安全。

7. 要用对刀具。

不可用小型刀具或装置去加工本应使用大型刀具的工件。不可使用用途不对的刀具，例如，不可使用圆锯来切割树干或圆木。

8. 注意着装。

不可宽松拂袖，或穿戴首饰进行工作，因为可能被高速旋转的部件缠住而发生危险。在室外工作时宜带橡皮制手套与防滑的靴子。留长发的人最好带帽子。

9. 使用安全眼镜及听力保护装置。

刨屑多而有粉尘时，宜戴口罩。

10. 连接除尘设备。

如果装置是用来连接除尘设备及收集设备的，确保它们之间已经连接，并被正确使用。

11. 不要糟踏导线。

不可拖着导线移动工具，或猛拉导线拔出插头。避免使导线触及高热物体及尖锐边缘或沾染油脂。

12. 固定工件。

使用夹钳来固定工件。这样做比用手握住工件加工来得安全，而且双手可以空出来使用刀具。

13. 不可伸越工具。

工作时，必须保持适当的姿势，必须站稳。

14. 注意保养工具。

刀具必须时时保持锐利的状态以获得良好的加工性与安全。请按照规定润滑与更换部件。定期检查导线，如发现有破损应交由牧田服务中心修复。定期检查接电导线，如有破损，应立即更换。手柄要保持干燥清洁，不沾油脂。

15. 断开工具与电源的连接。

当工具不用时，或进行保养，换夹具、刀具这些部件之前，请断开电插头。

16. 取下调整用工具及扳手。

在开动机器之前，须检查刀具部分的调整工具及扳手是否完全取下，必须养成这种习惯。

17. 防止意外激活。

不可将手指插入电源开关处。确保插头插入电插座时，开关是关着的。

18. 户外用接电延长导线。

在户外使用工具时，一定要采用户外专用的延长导线。

19. 保持清醒。

专心一致注意正在进行的工作。疲劳时不应使用工具。

20. 检查损坏的部分。

再次使用工具之前，须详细检查工具的护盖或其它部分损坏的程度，判断是否将影响到工具正常的机能。检查所有可移动的部分是否在正确位置，必须固定的部分是否固定紧等，部件的破损程度，检查这些可能影响正常操作的部件。有损坏的护盖或其它部件应请授权服务中心修理或更换，除非本说明书中另有指示。请授权服务中心更换有问题的开关。不可在开关不灵的情况下使用工具。

21. 警告。

使用本操作说明所推荐以外的附件或部件容易造成伤害事故。

22. 由专业人员维修您的工具。

本电动工具符合相关安全要求。务必请专业人员使用原装部件进行维修，并使用原厂的备件，否则可能会对用户带来严重伤害。

角向磨光机的补充安全规则

ENB031-6

1. 在进行加工时始终要佩戴安全眼镜和耳朵防护塞。同时应使用其他劳保用品如防尘口罩、手套、安全帽以及围裙。

2. 使用本工具进行任何加工前，一定要确保工具开关已关闭，且电源插头已拔下。

3. 将保护罩保持在固定的位置上。

4. 只能使用正确的砂轮，且其最大操作速度不低于工具铭牌的最高“空载转速”。当使用锥形砂轮时，只能使用玻璃纤维增强砂轮。不得使用最高转速低于80m/s的砂轮片。

5. 在操作前一定要仔细检查砂轮是否有裂痕和损坏。如有裂痕或损坏马上更换新的砂轮。

6. 遵循说明书内的要求正确安装、使用砂轮。砂轮要小心轻放，并妥善保管。
7. 不要使用变径衬套或接头改装大孔径砂轮。
8. 只能使用该工具专用的法兰盘。
9. 不要损坏主轴，法兰盘（特别是安装表面）或锁紧螺母。否则砂轮本身也会由此损坏。
10. 对那些使用螺纹孔砂轮的工具有，应确保砂轮的螺纹足够长以套进主轴。
11. 在使用本工具进行实际的工件作业前，应在一个安全地点、以最高空载转速运行本工具至少 30 秒。如果因为较差的装配或砂轮偏心不平衡导致工具振动或摇摆，则立即停止运行。检查工具以确定出现上述现象的原因。
12. 检查工件是否固定。
13. 牢牢握紧工具。
14. 手不要接近旋转部件。
15. 在合上开关之前一定确认砂轮和工件没接触在一起。
16. 使用所规定的砂轮表面进行磨削加工。
17. 不要使用切割砂轮进行侧面磨削加工。
18. 要注意飞溅的火花。操作工具应使火花远离您以及其他他人或易燃物品。
19. 注意砂轮在工具关闭后会继续旋转。
20. 在磨削加工后不要立即触摸工件。工件可能极烫而灼伤您的皮肤。
21. 调整工具位置以使得在加工过程中电源线总是位于工具后面。
22. 如果工作场所非常热且湿度又很大，或者被导电性灰尘污染，应使用一个短路自动断电器（30 毫安）确保操作者安全。
23. 不要使用工具加工含有石棉的材料。
24. 不要使用水或磨削液。
25. 在多尘的环境下作业时务必保持通风口畅通。若需清除灰尘，应先断开工具的主电源并避免损坏内部部件。
26. 当使用切割砂轮时，始终要根据本国规章的规定使用可集尘砂轮罩。

27. 切割砂轮一定不要受到侧压。

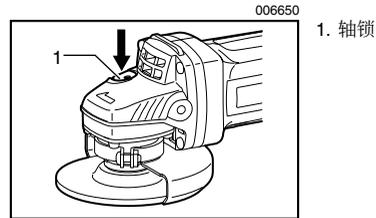
请妥善保管本说明书。

功能描述

△ 注意：

- 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具电源开关并拔出电源插头。

轴锁

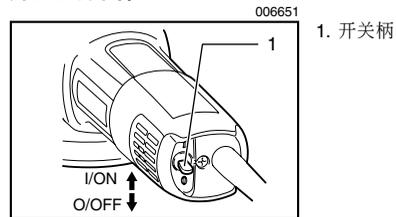


△ 注意：

- 心轴处于转动状态时切勿使用轴锁，以免损坏工具。

安装或拆除配件时，按下轴锁以防心轴旋转。

开关的操作



△ 注意：

- 插上工具电源插头之前，请务必确认工具是否处于关闭状态。

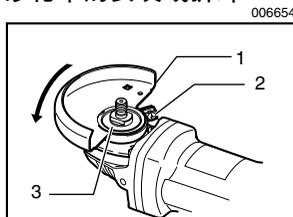
将开关手柄拨至 I（ON）位置开机，将开关手柄拨至 O（OFF）关机。

装配

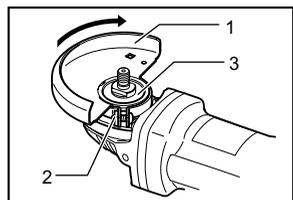
△ 注意：

- 在使用工具进行任何作业前，一定要确保工具是关着的并未插入主电源插口。

砂轮罩的安装或拆卸



1. 砂轮罩
2. 螺丝
3. 轴箱



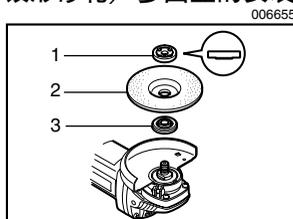
△ 注意：

- 砂轮罩必须安装在工具上，确保砂轮罩的封闭侧始终朝向操作员所在位置。

安装砂轮罩时，将砂轮罩环上的凸起部分对准轴承箱上的槽口。然后根据工作的实际要求，将砂轮罩旋转到可以保护操作者的角度。请务必拧紧螺丝。

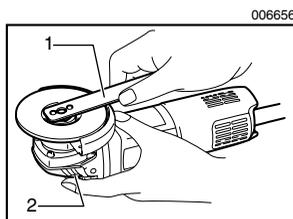
拆卸砂轮罩时，按相反顺序重复上述安装步骤即可。

锥形砂轮／多圆盘的装配或拆卸



1. 锁紧螺母
2. 锥形砂轮
3. 内法兰盘

将内法兰盘安装在心轴上。把砂轮／圆盘装在法兰盘上，然后将锁紧螺母拧紧在心轴上。



1. 锁紧螺母扳手
2. 轴锁

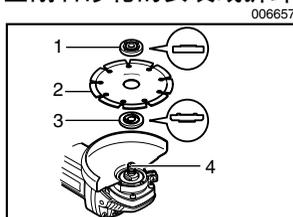
拧紧锁紧螺母时，用力压入轴锁，以防心轴转动，然后用锁紧螺母扳手顺时针方向将锁紧螺母拧紧。

拆卸砂轮时，按相反顺序重复上述安装步骤即可。

△ 警告：

- 只有在心轴停止转动时方可使用轴锁。

金刚石砂轮的装配或拆卸（选购附件）



1. 锁紧螺母
2. 金刚石砂轮
3. 内法兰盘
4. 心轴

△ 注意：

- 请务必使工具上的箭头与金刚石砂轮上的箭头指向同一个方向。

请将内法兰盘安装在心轴上。把金刚石砂轮装在法兰盘上，然后用锁紧螺母拧紧在心轴上。请注意，锁紧螺母的平坦面应面向金刚石砂轮以免其受损。

操作

△ 警告：

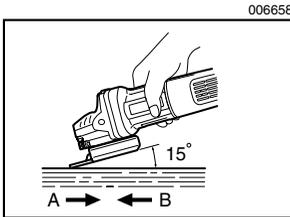
- 操作工具时切勿用强力。工具的重量可施加足够的压力。过分施压会导致砂轮破损，发生危险。

- 如果在磨削作业时发生工具掉落，一定要更换砂轮。
- 切勿用磨盘或砂轮敲击工件。
- 应避免发生砂轮弹跳和受阻现象，以防砂轮失控而反弹，特别是在进行角部或锐边等的加工作业时。
- 本工具严禁使用锯木锯片和其他锯片。砂轮机使用这些锯片，会频繁弹起，易发生失控，造成人身伤害事故。

△ 注意：

- 操作完毕后，一定要关闭工具，等到砂轮完全停止转动后再把工具放下。

磨削和砂磨操作



务必单手置于外壳上紧握住工具。请勿触摸金属部分。

金刚石砂轮的操作（附件）

△ 警告：

- 施加过度压力或使砂轮弯曲、收缩或扭曲均会造成电机过热，并引发工具反弹造成危险。

△ 注意：

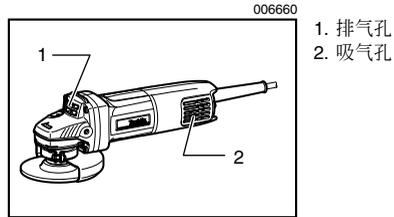
- 切割操作完毕之后，请务必使砂轮完全停止转动。然后放置本工具。若在关机前放置工具将十分危险。如果工具周围存在灰尘或泥土，则它可能会将这些灰尘或泥土卷入。

请确保砂轮与工件不接触。启动工具并用双手将其紧握。请等待直至砂轮达到全速。现在，您只需在工件表面向前移动本工具，使其平稳地保持平坦前进，直至切割操作完成即可。

保养

△ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔下电源插头。



工具及其排吸气孔必须保持清洁。工具排吸气孔应定期清理或者在发生堵塞时随时清理。

为了保证产品的安全性和可靠性，应由 Makita（牧田）授权的维修中心使用 Makita（牧田）的原厂备件进行修理、碳刷检查更换及任何其他的保养或调整。

选购附件

△ 注意：

- 这些附件或装置是专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具的。如使用其他厂牌零件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要帮助，了解更多关于这些附件的信息，请咨询当地的 Makita（牧田）维修中心。

- 砂轮罩（砂轮护盖）
- 内法兰盘
- 铍形砂轮
- 锁紧螺母（铍形砂轮用）
- 橡胶垫
- 磨盘
- 锁紧螺母（磨盘用）
- 锁紧螺母扳手
- 杯形钢丝刷
- 斜角钢丝刷 85
- 集尘式砂轮罩

总制造商： 株式会社牧田
日本爱知县安城市住吉町 3-11-8

生产厂： 牧田（中国）有限公司
江苏省昆山市玉山镇吴淞江南路 318 号

884878B083